

Biatorbágyi **KÖRKÉP**

VII. ÉVFOLYAM 7. SZÁM
2017. szeptember

Méltó helyen az univerzum költője

Felavatták Juhász Ferenc köztéri szobrát

Schwabenjugendtreffen

Mányon táncolt a Füzes (is)

Ilyen volt, ilyen lett

Tanévnyitóra felújított iskola

Bia BISZTRÓ

Kóstold meg
ÚJDONSÁGAINKAT!

Délutáni kínálatunk

HAMBURGER csak **990 Ft**

CSEVAPCSICSA
GRILLEZETT SAJTOK
SAJTBURGER

Ételrendelés
+36 70 67 37 600
rendeles@biabisztró.hu

Vagy rendelj online
WWW.BIABISZTRO.HU
2051 Biatorbágy
Gábor Aron u. 1.

Motor Store Kft.
Kerékpár - Motor - Snowboard

Biatorbágy, Szabadság út 96. • Tel.: 06 70 426 7695
www.facebook.com/motorstore.bolt
motorstorekft@gmail.com

www.motorstore.bolt.hu

KÖNYVELÉS
Nagy Klára. 70/385-6171

Egyéni vállalkozók, társas vállalkozások, magánszemélyek részére.
Számveteli, adózási, bérszámfejtési feladatok elvégzése.
Bevallások, beszámolók készítése.
Kezdő vállalkozók segítése számviteli, adózási információkkal.

dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140
Email: kende.reka@drkende.hu
Web: www.drkende.hu

Dr. Ágh-Bíró Zoltán
SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés teljes körű fogászati ellátással

IMPLANTÁCIÓ
BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS
SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK
FOGPÓTLÁS
ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

Fémmentes cirkon korona akció!

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.
Telefon: 30/347-1952
www.biadent.hu

Szent István öröksége nem követendő Európa nyugati felén



Államalapító királyunkra, Szent Istvánra és örökségére emlékezve városunk polgármesterének, Tarjáni Istvánnak augusztus 20-i ünnepi beszédéből idézünk lapunk bevezető írásában – a szerk.

[...] A hegyi beszédben olvashatjuk [...], Máté evangéliuma [7,13–14] szerint: „A szűk kapun át menjtek be, mert széles a kapu és tágas az út, amely a pusztulásba vezet, és sokan vannak, akik bemennek rajta. S milyen szűk a kapu és szoros az út, amely az életre visz, és milyen kevesen vannak, akik megtalálják!” Géza fejedelem fia, Vajk – aki a keresztségben az István nevet kapta, és 1000 karácsonyán Isten kegyelméből Magyarország királyává koronázták – megtalálta a szűk kaput és szoros utat, amely az életre visz, és kijelölte azt utódainak, nekünk is és a mi utódainknak is.

[...] Államalapító királyunk ünnepén úgy illő és üdvös, hogy a lovagkirály Szent László is említették, különösen ebben az esztendőben, trónra lépésének 940., szentté avatásának 825. évfordulóján. Ő volt az, aki tovább haladt az elődje által kijelölt úton, és nemcsak „ismerte az írást, de tettekre is váltotta az abban foglaltakat”. [...] Az 1192. esztendő, László királyunk szentté avatásának éve Biatorbágy életében is emlékezetes dátum: ebben az esztendőben kelt az a birtoklevél, amelyben a Torbágyerdő alatti Biuai mai ismereteink szerint először említésre kerül. [...]

Szent István királyunk öröksége ma már nem követendő példa Európa nyugati felén. Keresztényként élni, ezen értékek mentén közösséget vezetni politikailag nem korrekt magatartás ezekben az országokban. Ma már ott tartunk, hogy az úgynevezett „európai értékekre” hivatkozók szemben kell védenünk Európa valódi közös értékét, a kereszténységet, amelyet az unió egykori megálmódói még magukénak vallottak. [...] Erre nem szabad nekünk, Szent István örököseinek rálepnünk itt, Magyarországon és szűkebb hazánkban, itt, Biatorbágyon sem.

Engedjék meg, hogy felelevenítsek néhány döntést és eseményt az elmúlt évek-ből, amelyek a biatorbágyiak életét jobbították:

– Komoly anyagi és szellemi támogatást nyújtottunk a településünkön működő egyházak közösségeinek működéséhez.

– A korábban egypólusú oktatási rendszer átalakításához segítséget és támogatást adtunk, ennek eredményeképpen ma már német nemzetiségi, katolikus és református irányultságú iskolák is működnek az általános tantervű mellett.

– Új testvértelepülési kapcsolatokat létesítettünk az elszakított országrészekon fekvő Alistállal és Nagydobronnyal, felújítottuk a biai és a torbágyi országzászlókat.

– Többéves hagyomány már, hogy a nemzeti összetartozás napján testvértelepüléseinkkel közösen emlékezünk.

– Évről évre támogatásban részesítjük civil közösségeinket.

– Kívülállók is elismerik városunk teljesítményét, ennek bizonyítékai azon díjak és címek, amelyeket a közelmúltban nyertük el: Családbarát Önkormányzat díj; Önkormányzatok a Közművelődésért díj; elismerés a kiemelkedő közművelődés-fejlesztő tevékenységért; Humanitárius Település kitüntetés; Családbarát Hely cím; településünk nyerte a Virágos Magyarország környezetszépítési versenyt az ötvenezer fő alatti városok kategóriájában. [...]

Köszönet és tisztelet mindazoknak, akik szívügyüknek tekintik városunkat, és akár egyéni, akár közösségi teljesítményükkel éltetik azt, emelik jó híret és építik közösségét.

Végezetül István király intelmei közül az elsőt, a hit megőrzéséről szólót ajánlom figyelmükbe: „...a [...] hitet akkora buzgalommal és éberséggel őrizd, hogy minden Istentől rendelt alattvalódnak példát mutass...”

Isten, áldd meg a magyart!

Tartalomjegyzék

HÍD 3-5

Szent István öröksége nem követendő Európa nyugati felén
„A templomot s az iskolát!”
Reflektorfényben
Fejlesztések a könyvtárban
Megnyílt a Kolozsvár utcai sportpálya

ÜZENŐFÜZET 6-8

Élménydús napok Fonyódligetén
Hatékony iskolát mindenkinek
Cél: megalapozni a középiskolás éveket
Veni Sancte a Czuczor-iskolában

MIÉNK ITT A TÉR 10-11

Ilyen volt, ilyen lett...
Hogyan írjuk helyesen?
Győzelem!

MOZAIK 12-17

Alistáli víg napok
Helló, Kiti!
Kézművestábor Remetén
Schwabenjugendtreffen
Magasan repül a páva, szépen szól...
Harmadszor is...
Aranyos évjárat – 2016
Pillanatképek
„Rémes” túra
Remetei táncos napok
Tégy jót, hogy szerezz örömet!
Szingárszótoborzó

PEZSGŐ 20-22

Válaszút előtt állunk!
Mélto helyen az univerzum költője
Itt, helyben egy ember...
Meggutatott életmű
Versek képből

SPORTPERCEK 23-25

Elindultunk
Új utakon a Viadukt SE utánpótlás-labdajátéka
Három edzőtábor és egy világbajnokság
Újra lendületben a Fúrge Ürgék!
Fekete-fehér hírek

HÍREK 25

Hervadás és virágzás
Év végéig új arc(ulat)
Még feltöltheted!
Egészségügyi szolgáltatás
Könyvbemutató
II. RetróVasak találkozói Biatorbágyon

Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: Kiss-Dukai Andrea. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervező-szerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462. Címlapfotó: Mester László

Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593
• Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399
• Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710

„A templomot s az iskolát!”

Biatorbágy Város Önkormányzatának oktatási szakértője, hivatali referense, *Ihászné Pálfi Katalin* öt évvel ezelőtt kezdeményezte, hogy Biatorbágy pedagógusai – intézményi hovatartozásuktól függetlenül – találkozzanak egy olyan tanérvindító szakmai napon, amelynek középpontjában a városunkban élő, nevelkedő, tanuló gyermekek állnak. Ez a nap esély a közneveléssel, közoktatással összefüggő aktuális problémák megvitatására, a sikerek felmutatására, valamint az összehangolt jövőtervezésre is. Lapunk Pálfi Katalint kérte fel, hogy röviden számoljon be az idén ötödik alkalommal megrendezett, telt ház as találkozó eseményeiről – a szerk.

Az intelmet megfogadtuk. Ismét összegyűltünk, több mint százan. A biatorbágyi alapfokú művészetoktatás huszonöt éve előtt tiszteltünk az idei tanérvindító szakmai napon. Ünnepi fűvészen adta az alaphangot *Tarjáni István* polgármester úr szavai előtt, aki köszöntötte az összegyűlt pedagógusokat, a társszakmák képviselőit, és röviden ismertette Biatorbágy Város Önkormányzatának a köznevelést érintő terveit, köztük egy szakgimnázium létrehozásának kezdő lépéseit.

Varga László alpolgármester méltatta a Pásztói Miklós Alapfokú Művészeti Iskola (PMAMI) éléről leköszönő *Korbuly Klára* vezetői munkásságát, majd *Hingyiné Molnár Ildikó* óvodavezető nem titkolt meghatódottsággal búcsúztatta *Nyúl Jánosné* és *Bartháné Tarcza Ilona* óvodapedagógusokat, akik nyugdíjba vonulásuk alkalmából a város szakmai közössége előtt vehették át a Pedagógus Szolgálati Emlékérmét. Ezt követően két új igazgató, *Horgos Vilmos* (Biai Református Általános Iskola), illetve *Bolykiné Kálló Eszter* (PMAMI) beszélt önmagáról és igazgatói hitvallásáról. *Márfi Eszter* (fuvola) és *Csösz Éva* (zongora) előadásában Bach h-moll szvitjének két tétele hangzott el az ünnepelték tiszteletére.

A szakmai előadások sorát *Hingyiné Molnár Ildikó* kezdte: az óvodai élet különböző tevékenységeiben olykor megbúvó, olykor kiteljesedő művészeti nevelésnek az óvodás életkorra jellemző rejtelmével ismertette meg a hallgatóságot. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Zenei Tanszékének docense, *dr. Mindszenty Zsuzsanna* a mindennapos közös éneklés közben szerzett élményeknek a személyiség gazdagodásában játszott szerepéről, a megújuló tanárképzésről és a művészeti nevelést támogató kormányzati törekvésekről tartott előadást. Őt követve *Bolykiné Kálló Eszter*, a PMAMI újonnan kinevezett igazgatója osztotta meg gondolatait a zene aktív művelésének emberformáló hatásáról. Az okos gondolatok, értékes szavak után egy meglepetés következett: *Bolyki Sára*, *Bolyki András* és *Éles*



Gábor előadásába bevont közönség hangos érzelmkitörése cáfolhatatlan bizonyítékot adott az elhangzottak feltétlen igazára, a közös zenélés semmihez sem hasonlító, felszabadító hatására. Hála a Völgyhíd Televízió felvételének, visszanezhető a pillanat.

Egy másik művészeti ág, a népi kézművesség kutatója, *Kisné Portik Irén* (képünkön) néprajztudós *Szépanyám szötte, édanym varrta és hímezte* című könyvének bemutatójára kíváncsi közönség gyönyörű ajándékot kapott. Az előadó személyes életének és a gyergyói medencében élő székelység történelmének egy-egy mozzanatával fűszerezett, vetített képes előadásból a férfi- és női viseletek szabályrendszerébe, üzenetbe nyertünk betekintést, olykor vidáman kacagva, olykor keserű könnyeinket nyelve.

Tóthné Magasföldi Rózsa, a Családsegítő és Gyermekegészségügyi Szolgálat vezetője, *Juhász Adrienn* óvodapedagógus és *Tótpál Judit*, a Biatorbágyi Értéktár Bizottság elnöke tartott előadást, interaktív foglalkozást a plenáris ülést követő szekciókban.

A rendezvény szüneteiben zajló találkozások, beszélgetések jó ízéről Biatorbágy Város Önkormányzata és a Kemenes cukrászda gondoskodott. IPK

Reflektorfényben

A Szent István-napi program egyik mozzanataként *Tarjáni István* polgármester átadta a Dévay Gyula közművelődési díjat, amelyet a településen kiemelkedő közművelődési, közösségszervező, közgyűjteményi, helytörténeti munkát kifejtő személy kaphat. 2017-ben *Szakadátiné Gueth Zsuzsanna* (képünkön) a díjazott.

Szakadátiné Gueth Zsuzsanna több mint húsz éve tevékeny alakítója Biatorbágy közművelődésének. Pedagógusi hivatása mellett a kilencvenes évektől szívügyének tekinti a helyi gyermekszínházas alapjainak megteremtését. Nevéhez köthető az *István, a király*, valamint *A költő* visszatér nagy sikerű amatőr előadás.

Az általa alapított és vezetett Szivárvány Színház Kör évente két-három előadással örvendeztet meg a közönséget. A heti rendszerű próbák mellett nyári táborokat is szervez, amelyeken versek, novellák, drámajátékok, színdarabok segítségével tanít a közéletben való erkölcsi, esztétikai eligazodásra. Kitartó, lelkes munkájának köszönhetően immár több generáció találkozhatott az önkifejezés varázsos gyakorlatával. Idén immár kilencedik alkalommal hirdette meg és vezényelte a Szivárvány gyermekszínház találkozót, amely egyre elismertebb a diákok, a drámapedagógusok és a Pest megyei iskolák körében.



*Szakadátiné Gueth Zsuzsanna*t példaeértékű közösségszervezői, közművelődési munkája érdemesíti a Dévay Gyula közművelődési díjra.

BiKő

Fejlesztések a könyvtárban

Az idei nyár fontos mérföldkő a Karikó János Könyvtár életében. A Nemzeti Kulturális Alap által kistéleplések könyvtárainak eszközfejlesztésére kiírt pályázat kétmillió forint összegű támogatásával és Biatorbágy Város Önkormányzatának négy és fél millió forint értékű beruházásával megvalósulhat a várva várt könyvtár bővítés. A jelenlegi százhatvanöt négyzetméter további hatvannyolc négyzetméterrel bővül, amelyből negyvennyolc négyzetméter egy új olvasó- és rendezvényteremnek, valamint folyóirat-olvasónak ad helyet, míg a többi húsz négyzetméter az évek óta szükséges raktár foglalná el. A bővítéssel együtt az épületrész tetőszerkezete is megújul.

A fejlesztés nemcsak az épületet érinti, hanem az informatikai hálózatot is, amely a modern könyvtár elengedhetetlen feltétele. Erre közel 1,8 millió forintot tudunk fordítani intézményi költségvetésből. Olvasóink bizonyára örömmel fogadják majd az új olvasói gépeket is.



Reményeink szerint a városi könyvtár október elejére készül el teljesen, de addig is várjuk szeretettel olvasóinkat. A könyvtárhasználati szabályzatunk szerint a Biatorbágyon bejelentett, állandó lakcímmel rendelkező lakosoknak ingyenes a beiratkozás.

Uzonyi Edit



Megnyílt a Kolozsvár utcai sportpálya

A Pest Megyei Kormányhivatal a Viadukt SE fellebbezési kérelmét elbírálva felülvizsgálta korábban meghozott elsőfokú döntését, így az öltözőépület új szárnyának kivételével ismét engedélyezte a spottelep használatát. A pálya augusztus 29-től ismét látogatható.

BK

09.23.

szombat
8.00–16.00

Városi EGÉSZSÉGNAP

az EBKE szervezésében.

- INGYENES SZÜRÖPROGRAMOK ÉS EGÉSZSÉG-TANÁCSADÁS
- RETRO VÉRADÁS
- FŐZŐVERSENY
- A MAGYAR GYERMEKMENTŐ ALAPÍTVÁNY SÜRGŐSSÉGI ELSŐSEGÉLYNYÚJTÓ BEMUTATÓJA

- SZÍNHÁZI ELŐADÁS: A GYÁVA - RENDEZŐ: SCHERER PÉTER
- HÉTPRÓBA AKADÁLYVERSENY
- SÉTÁLJ AZ EGÉSZSÉGEDÉRTI
- A LEGSZEBB KÖNYVHAKERTEK VERSENY DÍJTADÓ

- HUMANITÁRIUS TELEPÜLÉS EMLÉKTÁBLA AVATÓ
- EGÉSZSÉGVÁSÁR ÉS KÉZMŰVES-FOGLALKOZÁSOK

További információ az ebke.hu és a jfmk.hu oldalon.

JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
Biatorbágy, Baross u. 1. | Tel.: 06 23 310 636 | E-mail: info@jfmk.hu | Web: jfmk.hu

Az egyik célpont, a szigligeti vár



Biatorbágyi Általános Iskola

Élménydús napok Fonyódligeten

Az elmúlt tanév végén ismét megszervezték a szociálisan rászoruló gyerekek egyhetes nyári táboroztatását Fonyódligeten, Biatorbágy Város Önkormányzatának üdülőjében.

A tábori élet június 26-tól kezdődött. A rászoruló gyerekek a Biatorbágyi Általános Iskola és a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói közül kerültek ki. A táboroztatást a két iskola pedagógusai és technikai dolgozói végezték, akik szíves-lelélekkel segítették a színvonalas lebonyolítást. Változatos és széles körű programokat szerveztünk, amelyek által a gyerekek ismeretei is bővültek. A diákok esténként különböző vetélkedők keretében játékos formában adtak számot tudásukról. Rengeteg élményben volt részünk: voltunk Balatonbogláron, Keszthelyen a

Helikon Múzeumban, a bivalyrezervátumban, Szigligeten a várban, Tihanyban a Levendula Ház Látogatóközpontban, és elhajóztunk Badacsonyra. A legnagyobb sikert a hajnali madárgyűűzés aratta, délutánként pedig mindig volt lehetőség kézműveskedésre és sportolásra is.

Persze nem maradt el a legfontosabb dolog, a strandolás, amelyet több helyen is kipróbáltunk a táborozó gyerekek nagy örömeire. Fergetegesre sikerült a *Ki mit tud?* is, amely megmutatta, milyen sokoldalúak a táborlakó biatorbágyi gyerekek.

Sok-sok élménnyel és saját tábori jelvényünkkel a pólónkon tértünk haza, megfogadva, hogy jövőre újra megyünk!

Szilágyiné Eichler Katalin táborvezető

Hatékony iskolát mindenkinek

A Gyermek Házának közel húszéves integrációs gyakorlatára építő *Hatékony iskolát mindenkinek – avagy inkluzív nevelés a gyakorlatban* című pedagógus-továbbképzési kihelyezett programon vehettünk részt augusztusban. Nagyon fontos a folyamatos módszertani képzés, a megújulás. Elméleti és gyakorlati ismereteket kaphattunk a tanulók aktivitására és együttműködésére építő tanulás-szervezési módokról, az egyéni fejlesztést biztosító differenciáló szervezeti keretokről, tanulásirányítási eljárásokról (differenciált rétegmunka, kooperatív és individualizált tanulás).

1999-ben az integrált neveléssel kapcsolatban az UNESCO megjelentetett egy kiadványt, amelyben hazánkat a Gyermek Ház képviselte a témában. Az ilyen irányú szakmai ismeretek, módszertani fogások elsajátítása is lényeges, hiszen pedagógusaink is keresik az utat és a megoldásokat, de szakmai támogatásra, megerősítésre mindig szükség van, amely motivál a további munkára.

A tanfolyam három teljes napot ölelt fel, amelynek során megismerkedhettünk az együtt nevelés törvényi hátterével, az eredményes tanulást akadályozó nehézségek iskolai kezelésének lehetséges módjaival. A program során számtalan, a tanításban jól használható módszerrel, ötlettel gazdagodtunk.

Nagy öröm volt, hogy Biatorbágy Város Önkormányzata támogatta a pályázatot, hiszen így huszonnégy pedagógus vehetett részt ezen a színvonalas képzésen.

Szilágyiné Eichler Katalin pályázó



Biai Református Általános Iskola

Cél: megalapozni a középiskolás éveket

A Biai Református Általános Iskolának Horgos Vilmos (képünkön) személyében új igazgatója van, miután Ábrahám Ferencné Egerházy Katalin sokéves eredményes munka után befejezte intézményvezetői munkáját. Horgos Vilmos történelem-földrajz szakon végzett a szombathelyi Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskolán 2002-ben, igaz, tanulmányai itt még nem értek véget.

– Hol folytatott még tanulmányokat, és melyek voltak munkájának a kezdeti és későbbi főbb állomásai?

– A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem közoktatás-vezetői szakán 2012-ben szereztem másoddiplomát, jelenleg pedig a Corvinusra járok mesterképzésre, mégpedig regionális és környezeti gazdaságtan szakra; fél évem van hátra. A Rákospalotai Meixner Általános Iskolában igazgatóhelyettes voltam, majd a Budapest-Fasori Református Kollégiumot igazgattam, illetve tanítottam itt.

– Miként került a biai református iskola élére?

– Nálunk, reformátusoknál nem pályázat, hanem meghívás útján is lehetséges az intézmény igazgatói posztjára kerülni. Esetemben is így történt, a Biai Református Egyházközség hívott meg a feladatra. A leköszönő igazgatóval, Katalinnal nagyon jó kollegiális és keresztény testvéri kapcsolatban állunk. Amikor korábbi iskoláimban az igazgatói székbe ke-

rültem, mindig felkerestem, a tapasztalataira, szaktudására alapozva kértem a véleményét szakmai és vezetői kérdésekben. Többször szakértőként is felkértem iskolai témakörökben.

– Milyen örökséget kapott?

– Jól felépített, kiváló tantestületet és javításra szoruló infrastruktúrát. Az iskola finanszírozása, hasonlóan az állami fenntartásúakéhoz, állami forrásból ered. Ezt egészíti ki az egyházközség, kismértékben. A megoldás egy saját, önálló intézmény „megtalálása” vagy felépítése lenne, önálló négycsoportos óvodával egyetemben. Jelenleg a Sándor–Metternich-kastély régi szárnyában vagyunk, ahol az önkormányzattal érvényben lévő szerződés alapján a város adja a tantermeket. Úgy látom, a működési körülmények javításához még sok munka és ima kell.

– Finanszírozást támogató alapítvány?

– Tervezzük, remélem, a következő egy hónapban be tudjuk jegyeztetni. Több szülő és gyülekezeti tag áll az ügy mögött, így

reményeink szerint az alapítvány meg is kezd majd a működését.

– Szakmai tervek?

– A 2017/2018-as tanévben már hatodik osztályunk is indul, így százötven diák jár az iskolánkba, akiket tizennégyen tanítunk. Idén huszonhat elsősünk kezd iskolai éveit. Biatorbágyon sok gyermek van, és tapasztalataink szerint igény mutatkozik a jól működő egyházi iskolára, amely a város hírnevét is erősíti. Jómagam is tanítok majd, mégpedig az ötödikeseknek, történelmet. Szeretnék minél több időt az iskolában, a diákok közelében tölteni, hiszen érintkezni kell a gyerekekkel. Fontosnak tartom az erős felső tagozatot. Itt már a középiskolai felvételire készülnek a tanulók, tehát előtérbe kerülnek a továbbtanulást megalapozó tantárgyak: magyar, matematika, idegen nyelv, esetünkben az angol. A szülők visszajelzése is tükrözi ezt az igényt, s nekünk messzemenően figyelembe kell venni. Ha az iskolában erős a felső tagozat, akkor az alsó elvégzését követően kevés kisgye-



rek áll tovább, hogy máshol folytassa diákéveit. Tudom, hogy számos intézményben fontosak az úgynevezett gyöngyszemek, mint a sport, a művészeti oktatás, elsősorban azoknál, amelyek ilyen pályára készítik föl a gyerekeket. Az igények jelentősebb hányada azonban a jó középiskolai előkészítést célozza. A tanulmányi versenyeken elért eredmények, a középiskolába felvettetek száma az iskola mérhető teljesítményét mutatja, hovatovább erősíti az iránta táplált bizalmat. A feladat elvégzéséhez nélkülözhetetlenek a jó tanárok, akik a diákokból „kihozzák” a százszázalékos teljesítményt.

– A tantestület létszáma, összetétele eleget a feladatok ellátásához?

– Most még igen, de a későbbi hetedik, nyolcadik osztályban a természettudományi tárgyak belépésével külsős óraadó tanárok munkájára is szükség lesz.

– A református tanterv miben tér el az állami iskolákétól?

– Alapvetően ugyanaz, kiegészítve heti kétszeri hittanoktatással és két évfolyamban egyházi énekek tanulásával. Nálunk a negyedik és ötödik osztályban része az órarendnek.

– Manapság ismét vita tárgya, hogy mi a jobb: nyolcosztályos általános iskola, négyosztályos, illetve hatosztályos középiskola?

– Figyelembe véve a nemzetközi rendszerekben végzett vizsgálataimat is, a jó

tanárokkal működő nyolcosztályos általános iskola a legjobb felkészítő rendszere a középiskolai tanulmányoknak és a minőségi életnek. Azt gondolom, hogy a város intézményeinek ugyanaz a céljuk: a társadalom és a magyar nemzet számára hasznos és értékes embereket nevelni. Mi is ezt szeretnénk, azzal a kiegészítéssel, hogy már gyermekkorukban találkozzanak a keresztyén értékekkel, ismerjék meg Jézus Krisztust, és később próbáljanak meg jellemes, szolgáló keresztyén életet élni. Remélem, hogy ebben mi, a Biai Református Általános Iskola dolgozói nagy szerepet tudunk majd vállalni.

Király Ferenc

Czuczor Gergely Tagiskola

Veni Sancte a Czuczor-iskolában

Immár hatodik alkalommal csendült fel augusztus 31-én délután a torbágyi katolikus templomban a *Veni Sancte Spiritus* tanévkézdő, a Szentlélek eljövételét kérő ének.

Még ma is az emlékezetemben él az első tanévnnyitó, amikor mindösszesen tizenhét gyermek és néhány szülő ült ugyanott a templomban feszengve, nagy izgalommal és hatalmas hittel, reményekkel teli, hogy ami akkor ott elkezdődött, az növekedni fog, és Isten segítségével sokáig élni fog. István atya a szentbeszédében felhívta a figyelmet az ima hatalmas erejére, és arra biztatta a gyerekeket és a szülőket, hogy sose felejtsek: nem vagyunk egyedül a világban. A Jóisten csak arra vár, hogy kinyissuk a szívünket felé, és befogadjuk őt. Ne csupán saját erőnkönkből, de őt segítségül hívva kezdjük neki az új

tanévnnek, és tapasztalni fogjuk, hogy minden teher, erősfeszítés könnyebb lesz, és nagyon sok öröm, siker és boldogság fog eltölteni bennünket.

Hagyományainkhoz híven Szent Pál szeretethimnuszával fogadtuk kis elsőseinket és a felsőbb évfolyamokhoz csatlakozó gyerekeket és szüleiket az iskola közösségébe, ahol ebben a tanévben már hat évfolyamon százharminc gyermek kezdi az új tanévet.

„A szeretet türelmes, a szeretet jóságos, a szeretet nem féltékeny, nem kérkedik, nem is kevély. Nem tapintatlan, nem keresi a maga javát, nem gerjed haragra, a rosszat nem rója fel. [...] Mindent eltűr, mindent elhíz, mindent remél, mindent elvisel. S a szeretet nem szűnik meg soha.” (1Kor 13)
Gál Edit tagintézmény-vezető



**MINDEN ÓRÁBAN
ELADUNK
EGY INGATLANT**

**CSATLAKOZZ HOZZÁNK
ÉS ADD EL
TE A KÖVETKEZŐT!**

jelentkezz itt:
munkalehetoseg@oc.hu

**OTTHON
CENTRUM**

+36 70 454 54 64

www.oc.hu

SÍREMLÉKKÉSZÍTÉS
gránitból, mészkőből, műkőből

Ne elégedjen meg a szokványos sírkövekkel! Mi megalósítjuk egyedi elképzeléseit minőségi kivitelben, rövid határidővel és reális áron. Budapesti területeken is vállalunk síremlékkészítést.

06-20/491-7214 vagy 06-23/340-270
www.zsambeksirko.hu

Abrakazabra
ÁLLATTARTÓK BOLTJA
ÁLLATELEDEL - TÁP - TERMÉNY - TAKARMÁNY

BIATORBÁGY, NAGY UTCA 59.
Nyitva: hétfőtől péntekig 9.00-19.00,
szombaton 8.00-14.00 óra között
TELEFON: +36 20/212 6566
www.abrakazab.hu

Dr. Tóth Péter László
ügyvéd

MIELŐTT PERT INDÍTANA:
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.
Pervitel és képviselő, ingatlanszerződések,
egyéb szerződések.

FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉssel
Telefon: 06 30/369 6361
E-mail: ugyved.toth@gmail.com
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.



Ilyen volt, ilyen lett...

Talán furcsállja az olvasó, miért ebben a rovatban adunk hírt a Biatorbágyi Általános Iskola tanévnitőjáról. Az ok egyszerű: a 2017/2018-as tanév kezdetére a Sándor–Metternich-kastélyban működő intézmény jelentős felújításon esett át, ennek keretében tizenegy új tanterem került kialakításra ki a korábbi úgynevezett téceszárnyban. Az egykoron szinte düledező épület impozáns, 21. századi képet mutat, miközben megőrizte a kastély eredendő építészeti arculatát. A Biatorbágy épített örökségéről, építészeti fejlődéséről számot adó üzenetekről a lap *Miénk itt a tér* rovatja tájékoztat.

A tanévnitőn megjelent *Hajnal Gabriella*, a Klebelsberg Központ elnökhelyettese, *Sárközi Márta*, az Erdi Tankerületi Központ igazgatója, *Csenger-Zalán Zsolt* országgyűlési képviselő és *Medvigy Mihály*, a Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt. vezérigazgatója.

Sárközi Márta külön köszöntötte az elsősöket annak okán, hogy az iskolakezdés egyben új életszakasz nyitányát is jelenti számukra, illetve a nyolcadikosokat, akik a középiskolai továbbtanulás előtti utolsó általános iskolás tanévükbe lépnek. Az épület megújulása kapcsán az önkormányzat gondosságáról ejtett szót.

Marx Árpád, az iskola igazgatója az évnitő napját, szeptember 1-jét a megújult oktatási intézmény születésnapjaként értékelte, egyben megnyitotta a 2017/2018-as tanévet.



Tarjáni István polgármester elmondta: Biatorbágy életében a most felújított épületszárny nem példa nélküli gyakorlat. A 2010-ben a választóktól felhatalmazást kapott városvezetés 2012-ben döntött a szintén iskolának helyet adó Szily-kastély rehabilitációjáról, amelyet három ütemben végeztek el, ugyancsak tizenegy tanterem felújítása révén. Az állami fenntartású iskola megújulása kormányzati és jelentős mértékű önkormányzati forrásból valósult meg. Biatorbágyon a gyermeklétszám növekedésével még több tanteremre van szükség, amire a régóta várt új, tizenhat tanteremes iskola felépítése nyújthat megoldást – tette hozzá a polgármester.

-király-

Győzelem!

Az idei *Legszebb konyhakertek* verseny biatorbágyi fordulója augusztusban lezárult, a versenyt mini kategóriában a *Vitéz család* nyerte meg, normál kategóriában pedig *Bakó Péter*, aki – lapzártunkkor érkezett az örömteli hír – több száz magyarországi és határon túli település több ezer kertje közül elnyerte az országos verseny első helyezését! Szívből gratulálunk a nyerteseknek!

BiKő



Hogyan írjuk helyesen?

Sok-sok éve megoldatlan kérdésnek jártunk a végére a *pecató.hu* oldal alakításakor: hogyan írjuk helyesen lakhelyünk nevét?

Az üdülőterület tulajdonképpen Biatorbágy külterülete, közigazgatásilag a városhoz tartozik, történelmileg azonban saját névvel rendelkezik. A szájhagyomány nem bonyolította túl, egész egyszerűen a kedvelt időtöltésre utalva *Pecátónak* nevezték el.

A terület elnevezésének helyesírása már nem ennyire egyszerű, ezért találkozhatunk a létező összes variációval: *Pecató*, *Peca-tó*, *Peca tó*. Az ingatlanhirdetésekből is összevissza írják, ha valaki célzottan keres, akkor érdemes minden változatra szűrni. A Google a „Peca tó” kereséskor kidobja a kötőjeleket, de az egybeírtra külön kell keresni. Sajnos még az önkormányzat kiadványaiban és weboldalán is többféle módon említik. Van, hogy egy anyagban kétféleképp is találkozunk vele. A postán sincs egységes elnevezés.

Ez így nem jó, tisztába kell tenni a dolgot, ezért próbáltunk utánajárni, és megkérdeztünk olyan szakértőket, akiknek a helyesírás a munkájuk, azaz kiadói korrektorok.

A magyar helyesírás szerint, a *pecató*, horgászto köznevek egybeírandók. Itt azonban tulajdonnévről van szó. Ha a tó neve *Peca*, akkor a *Peca-tó* lenne a helyes írásmód. De ezt a tavat nem *Pecának* hívják! Az igazi nevét kevesen ismerik, eredetileg egy régi malom tava volt, Alsó-malom-tónak hívták. Ez az elnevezés ma már nem használatos, csak *Pecátónak* hívja a köznyelv a tavat és az egész üdülőterületet egyaránt. És épp ez a lényeg, hogy itt valójában egy településrész nevével beszélünk, ami egyértelműen az egybeírást indokolja. (Például *Gubás-tó* a tó neve, de a településrész neve már *Gubástó*.)

Lakhelyünk neve tehát helyesen *Pecató*, az itt élők pedig a *pecatavi lakosok*.

Égő Ákos



Alistáli víg napok

Jubilált az alistáli falunapok: idén huszonötödik alkalommal rendezték meg, és a község minden testvértelepülése képviseltette magát. Biatorbágy 2012 óta tartozik hivatalosan ezek közé, de a barátság sokkal régebbre nyúlik vissza, egy több évtizedes futballkapcsolat volt az elindítója ennek, amelyet a mai napig fenntartanak a csapatok. A barátságos mérkőzések közelebb hozták egymáshoz a két települést, és jó táptalajnak bizonyultak a mára oktatási és kulturális szférákat is érintő testvértelepülési viszonyhoz.

A falunapok programja az *Öt ország, egy kultúra* című ünnepi önkormányzati üléssel kezdődött, ahol bemutatkoztak a testvértelepülések küldöttségei. Győrszentiván, illetve Biatorbágy Magyarországról, Nagydobrony Kárpátaljáról, Ludas a Vajdaságból és Csíkfálpalva Erdélyből, ezenkívül Tárkány is csatlakozott ehhez a barátságához, amelynek a bemutatkozására is a díszülésem került sor.

A program idén hosszabbra nyúlt, mint a korábbi években: Alistál büszkén vállalta, hogy az ünneplés ez alkalommal



három napig fog tartani, így a focipálya mellett felállított szabadtéri színpadon egész hétvégén élvezhette a közönség a változatos zenei programokat. A rendezvény csúcspontja péntek este *Varga Miklós* koncertje volt. Biatorbágyról *Bolyki Sára* és *Kuttner Fruzsina* hozott az alistáliaknak népdalcsokrot. A zenei programokon kívül a kultúrházban *Kérész Gyula* Az *alistáli sárkány és más mesék* című könyvének

bemutatója, illetve a falualapítási emlékszóbornál a FutAlista szervezésében koszorúzás és emlékfutás is zajlott.

A térségbeli községekhez képest Alistál nagyot vállalt ezzel a rendezvénnyel, mert a falu vezetése úgy döntött, méltó ünnepséggel kívánják fogadni a testvéreket, akik közül sokan több száz kilométerről érkeztek.

Horváth Tamás, Alistál polgármestere így fogalmazott: „A Kárpát-medencei testvértelepülések és a magyar ajkú emberek itt találkoztak most Alistálon, ami számomra egy nagyon nagy boldogság, és nagyon megnyugtató érzés, hogy bárhol legyünk a Kárpát-medencében, mindenhol otthon vagyunk.” *Magai Miklós*

Helló, Kiti!

Ciprusi testvértelepülésünkől idén ismét meghívást kapott önkormányzatunk egy szűk körű delegációja az augusztus közepi, Mária-naphoz kötődő kiti városünnepre. Tartalmas, programokkal teli három napot tölthetünk Aphrodité – azaz a görög mitológia szerinti szerelem és szépség istennője – szülőhelyeként ismert szigetországban.

A közel ötezres lélekszámú, hamisítatlan mediterrán Kiti vezetői és lakói jó eséllyel pályázhatnak az előkelő helyezésre egy képzetelbeli vendégszeretet-versenyen. A hetvenkét órás villámlátogatás során amit csak lehetett, megmutattak biatorbágyi kollégáinknak településük és környékének értékeiből: hihetetlenül gazdag zenei és táncművelésük, antik, új és legújabb építészeti látnivalóikból, természeti szépségeikből, gasztronómiai különlegességeikből.

Mi ezúttal művészeti iskolánk néptánc-pedagógusának és párjának produkcióját vittük ajándékba az egyhetes fesztiválhangulatban élő és égő Kiti polgárainak. Az otthonukban igen népszerű hazai fellépők mellett *Strack Orsolyán* és *Mosóczi István*nak

a város központjában felállított szabadtéri színpadon bemutatott táncműsora méltán aratott nagy tetszést.

Az esti rendezvények változatos folklórelemeit kísérő más látványosságok és események is számtalan érdekességgel szolgáltak. Számomra – mint először odalátogató külső szemlélő számára – a korábban már ott járt biatorbágyiakhoz hasonlóan két dolog szűrt igazán szemet. Egyfelől az egyházi rendezvényeken a Mária-kultusz minden korosztályban mélyen élő keresztény gyökerei. Másrészt pedig a jellegzetes és hagyományos nemzeti értékek mellett mértéktartóan megjelenő modernebb előadások és a globalizált világ kénytelen-kelletlen velejáróinak párhuzamossága. A 800-1000 esztendőre becsült olajfák göcsörtös ágai alatt azonban a buzuki hangja, Zorba tánca, a színesen megvilágított szökőkutak és Hello, Kitty jól és ízléses arányban megfértek egymással.

A két település *Savas Tantis* és *Tarjáni István* polgármesterek vezette képviselői között, Kanaki Lefter tolmácsolása mellett a helyi városházán tartott munkamegbeszélésen egyeztetés folyt Kiti és Biatorbágy jövőbeni kapcsolatpolásának mikéntjéről is. Ennek

eredményeként a házigazdák kérésére és kezdeményezésére a már hagyományos népművészeti elemek mellett a következő években – az igénybe vehető uniós pályázati források felkutatása és sikeres bevonhatósága esetén – az ifjúsági sportkapcsolatok kerülhetnek előtérbe a két település további kötelekeinek szorosabbra fűzésében.

Varga László alpolgármester



Kézművestábor Remetén

Ezen a nyáron csodálatos egy hétben volt része az önkormányzat által támogatott, Gyergyóremetere szervezett I. BIRKA – Biatorbágyiak Remetei Kézműves Alkotótáborra csapatának.

A tábor alapfogalma biatorbágyi pedagógusok fejében született meg: tegyük valamit azért, hogy Gyergyóremete egyedi kézműveshagyományai ne süllyedjenek a feledés homályába! Tanuljunk a még fellelhető tiszta forrásból, ébresszünk fel a mindannyiunkban szunnyadó alkotókedvet! Remetén szívesen vették a kezdeményezést, bár először nem is nagyon értették, miért lelkesedünk annyira az ő mindennapjaikat sokáig meghatározó, időnként emberpróbáló munka elsajátítása iránt. Amikor összeállt a tábor tematikája, utólag bevallották nekünk, kicsit mosolyogtak magukban: mit is fogunk mi ott csinálni, lesz-e elég kitartásunk, egyáltalán, komolyan gondoltuk mi ezt az egészet?

A helyi turisztikai hivatalból *Kozma Andrea* kísért minket egész héten, és ismertetett meg először Gyergyóremete történetével, nevezetességeivel, a kézműveskultúra sokszínűségével.

A gyapjúfeldolgozás rejtelmibe az Eszenyőben élő *Góga Rózsi*ka néninél kóstolhattuk bele, aki életét a szövés szerelmeseként élte. A mai napig járunk hozzá kézművesek a világ minden tájáról szövését és életet tanulni, feltöltődni azzal a semmihez sem fogható nyugalommal és derűvel, amely belőle árad.

A tábor idején nyírtunk birkát, mostuk, fésültük és festettük a gyapját. A tejből gomolyát készítettünk, a gyapjából fonalat sűrítettünk, majd végeredményként szőnyeget szőttünk belőle, a kész szőnyeget ványoltuk az „óriás mosógépben”.

A munkálatok minden napjára akadtak vendégek a helyi pedagógusközösségből, akik amellyel, hogy finomságokkal kedveskedtek, elismeréssel adóztak lelkesedésünk és kitartásunk iránt.

Ellátogattunk egy esztenára (fiókgazdaság, legelőterület – a szerk.) is, ahol a helyi pásztorok által készített friss sajtot, ordát és zsendicét kóstolhattunk, a hegyről lejövet még gombászhattunk is.

Amikor már azt gondoltuk, minden csodában részünk volt, akkor ismerhettük meg *Kis-Portik Irént*, aki magával ragadó előadást tartott nekünk a szövésről és a székely viseletről. Irén néni olyan időutazásra kalauzolt minket, ahol megtudhattuk, a viseletek nemcsak szépek, hanem olvasmányosak is, mert aki viseletet tud



Birkanyírás a BIRKA-ban

olvasni, az előtt nincs titok a viselőjével kapcsolatban. Varázslatos volt százéves szövőszékek között hallgatni a nem is olyan régen valóságként jelen lévő hagyományt.

A hallottak és a megtapasztaltak mindannyiunk számára megerősítést jelentettek abban, hogy jó úton járunk: kötelességünk megőrizni, megtanulni és továbbadni ezt a csodát a következő nemzedékeknek. Bízunk benne, hogy új hagyományt teremthetünk a régi hagyományok megismerésében, a testvértelepülési kapcsolatok gazdagításában is.

Szmuda Katalin és Hingyiné Molnár Ildikó



Schwabenjugendtreffen

A Landesrat der ungarndeutschen Chöre, Kapellen und Tanzgruppen (Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsa) ifjúsági szekciójának felhívására, valamint szervezésében a Mányi Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Mányi Svábok Egyesülete és a biatorbágyi Füzes táncegyüttes közreműködésével, a magyarországi német nemzetiségi ifjúsági táncsoportok, zenekarok, kórusok részvételével immáron nyolcadik alkalommal került sor augusztus utolsó hétfőjén Mányon a sváb fiatalok országos találkozójára.



Az ország minden tájáról érkeztek csoportok: mintegy kétszáznyolcvan fiatal töltött együtt egy felejthetetlen hétfőjét.

A program szombat délután kezdődött a Leimen-ház udvarán felállított rendezvénysátorban a *Kultúra és hit* témájú konferenciával, amelyen a felkért előadó *Fehér Margit* hitoktató (Etyek, Biatorbágy) és *Szax László* (Csolnok), a Landesrat egyházzenei szekciójának elnöke volt. A konferenciát *Schweininger Péter* (Szár), a Landesrat ifjúsági szekciójának elnöke nyitotta meg.

A délutáni és esti program a csoportok felvonulásával folytatódott, ahol a menetet a Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószeneke *Kassás Sándor* vezénylete mellett vezette fel a rendezvénysátorba. Az ünnepélyes megnyitó utáni gálán a Biatorbágy, Bátaszék, Ceglédbercel, Dunaharaszti, Mány, Pustavám, Szár, Szigetszép, Szigetszentmárton, Pilisvörösvár, Taksony, Városlőd településekről érkezett csoportok színvonalas műsorát tekinthette meg a közönség. Este és éjszaka hat különböző településről érkezett zenekar szolgáltatta a zenét egy kiváló hangulatú bálhoz.

Vasárnap a résztvevők különböző területeken mérhették össze tudásukat. A foci pályán a csapatok a vándorkupáért küzdhettek, a főzők egymással versengve készítették az ebédet, a sátorban pedig szellemi és ügyességi vetélkedőn mérték össze tudásukat a versenyzők.

Az eredményeink pedig: a főzőversenyen eredményesen szerepeltünk, a szellemi vetélkedőn táncosokból és zenészekből álló csapatunk második helyezést ért el.

Amire nagyon büszkék vagyunk, hogy focistáink ismét elhozták a kupát, miután minden mérkőzésüket megnyerték!

Bunth Edina és *Szabó Julianna*, a Füzes táncegyüttes vezetői a szervezőbizottság tagjaiként a rendezvény koordinálását végezték, valamint összeállították a feladatokat a szellemi és ügyességi vetélkedőre, amelyet le is vezettek.

Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószeneke
és Füzes táncegyüttes

Magasan repül a páva, szépen szól...

Augusztus utolsó hétfőjén rendezték meg a XXI. egri népzenei gála és Aranypáva nagydíjas versenyt. Más népzenei fesztiválok-tól eltérően erre a rendezvényre nem szabad jelentkezés, hanem meghívás alapján kerülhetnek be a fellépő együttesek.

A *Köllő Attila* vezette csoportot a 2016. évi Aranypáva minősítés elnyerése jogán érte a megtiszteltetés, hogy bemutatkozhattak az amatőr népzenei együttesek e rangos szemléjén.

A Pásztai Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény hajdani növendékeiből álló Véndiák citerazenekarral és *Kutner Fruzsínával* megerősített népdalkör gyergyóremetei népdalokkal és bakonyi pásztoronótákkal lépett színpadra. A közreműködők az emberpróbáló hőség ellenére is remekeltek, mind a lírai témájú, mind a derűs dallamok hangulatát sikerült teljes mértékben átadniuk a kedves közönségnek és a neves szakemberekből álló bírálóbizottságnak.

A hiteles tolmácsolást mi sem bizonyítja jobban, mint hogy a harminckét előadói csoportot és szólistát felsorakoztató program gálaelőadására is beválogatták a Biatorbágyi Népdalkört.

A gálaelőadáson került sor a rendezvény értékelésére és a minősítések kiosztására.

A KÓTA (Magyar Kórusok, Zenekarok és Népzenei Együttesek Szövetsége – a szerk.) szakértőinek véleménye alapján a Biatorbágyi Népdalkör kiérdemelte az általa képviselt kategória legmagasabb elismerését az Aranypáva nagydíjat.

Nagyon nagy büszkeségre ad okot, hogy a kitartó munka ilyen szép gyümölcsöt érlelt, és a népdalkör odaadóan őrzi és továbbadja sokszínű örökségünket, öregbíti városunk hírnevét.

H. M. I.



Köllő Attila a bizonyítékkal



Harmadszor is...

A Magyar Fotóművészeti Alkotócsoporthok Országos Szövetsége évente megrendezi a magyar fotográfia napjának programját. Idén augusztus 26-án Szolnokon az Aba-Novák Agóra Kulturális Központ adott helyet a *Fotó-Hungarikum* című kiállításnak és könyvbemutatónak. E napra időzítette a szövetség a néhány éve megújult szerkesztésű *Fotó Hungarikum 2017* című album megjelentetését, amely az elmúlt esztendő(k) jelentős magyar alkotásainak is gyűjteménye.

Ekkor adják át az Év Fotográfusa és az Év Fotóművészeti Alkotócsoporthok kitüntetést. 2017-ben az év fotográfusa *Kércz Tibor* (Biatorbágyi Fotóklub, Vadvilág Magyar Természetfotósok Egyesülete, képünkön) lett 407 ponttal, a második helyezett *Lakatos Krisztián* (Szigetköz Fotóműhely) 393 ponttal, harmadik pedig *Rácz Péter* (Biatorbágyi Fotóklub) 384 ponttal. Az év fotóművészeti alkotócsoporthok – 2012 és 2015 után harmadszor is – a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület lett 2936 ponttal, a második helyezett pedig a Győri Fotóklub Egyesület 1488 ponttal.

Horváth Imre



A fotográfia területén kiemelkedő személyek érdemeinek elismerésére a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoporthok Országos Szövetsége (Mafoosz) fotóművészeti minősítési rendszert alkotott. Néhány éve megújultak a diplomák elnyerésének feltételei. A Mafoosz fotóművészeti diplomát átvevők fényképei is helyet kaptak a kötet oldalain. Még februárban vehette át *Rácz Péter* a Mafoosz Fotóművésze címet, valamint *Horváth Imre* a Mafoosz Kiváló Művésze minősítés ezüst fokozatát. Az ő alkotásai is megtalálhatók az albumban.

A Mafoosz képviseli Magyarországot a Nemzetközi Fotóművészeti Szövetségben (Fédération Internationale de l'Art Photographique), a FIAP tagjaként részt vesz annak életében. A nemzetközi szövetség fotóművészeti diplomáit is a Mafoosz segítségével lehet elérni. 2017-ben harminckét alkotó állította össze dokumentációját, és szerezte meg a FIAP Fotóművésze cím valamelyik fokozatát.

A Biatorbágyi Fotóklubtól AFIAP- (Artist FIAP) fokozatot ért el *Aczél Péter* és *Szabó Ferenc*. A FIAP Kiváló Művésze minősítés bronz fokozatát *Kércz Tibor* és *Rácz Péter* vehette át.

Aranyos évjárat – 2016

Ürgehegyünk elmúlt egy évének színes sikerei, feketén-fehéren

- Az Etyek-Budai borvidék besorolási címének ismételt elnyerése.
- A 2016-os biatorbágyi pálinkaverseny aranyérmei Ürgehegy és Öreghegy termőhellyel a *Ladányi József-Szabó Ferenc* páros ágyas birsalma-, érleltszőlő-, érleltszilva-pálinkája, valamint

Jobbágy Csaba fehérszőlőből készült törkölypálinkája.

- A biatorbágyi területi borverseny aranyérmei Ürgehegy termőhellyel *Szabó László* borász Pátia – szürkebarát, Syrah – cabernet franc és dr. *Óvári László* borász merlot – cabernet sau-

vignon, valamint cabernet sauvignon – cabernet franc bora. Ne feledkezzünk el a többi ürgehegyi gazda ezüst- és bronzéremmel jutalmazott boráról és pálinkájáról sem!

- A 2017-es érdei borverseny aranyérme Ürgehegy termőhellyel dr. *Óvári László* cabernet sauvignon – merlot bora.
- Ugyancsak a 2017-es bicskei borverseny aranyérme Ürgehegy termőhellyel dr. *Óvári László* cabernet sauvignon – cabernet franc bora.
- A 2016-os Monori Bortárs Filmfesztivál díjazott fotója a „szőlősgazdák” kategóriában a *Kolláth-pince* című alkotás, valamint a „szőlő/bor lelke” kategóriában a *Védőhálóban* című fotó. *Szabó Ferenc* mindkét fotója az Ürgehegy rejtett világát tárja elénk.
- A 2017 nyarán Hévízen megrendezett Bor című fotópályázaton szintén díjazott lett a *Borfejtés* című alkotás, amely a *Szabó László* borászról készített portrén keresztül az ürgehegyi szőlősgazdák kemény munkáját mutatja be.

A településfejlesztési koncepciónak és az integrált településfejlesztési stratégiának megfelelően az önkormányzat elkezdte a földterületek felmérését és a tulajdonosok felkeresését.

A forró nyár, az időben érkezett frissítő nyári záporok, a gazdák szaktudása és szorgalma egy hasonló sikerekben gazdag 2017-es évjárat lehetőségét teremti meg. Jó itt élni és gazdálkodni!

Lipka Tímea





„Vélünk Könnyebb Az Élet!”

Pillanatképek

A Biatorbágyi és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületében idén is megrendeztük a már hagyománnyá vált programjainkat, így a közgyűlést, az anyák és a férfiak napját, valamint a három gyógyfürdő-látogatást. Ezenkívül szeptember elején a kiskunhalasi napokra is módunk volt ellátogatni.

A Biatorbágyi Családsegítő Szolgálattal kötött támogatási megállapodásnak köszönhetően már jogsegélyszolgálatot is tudunk biztosítani a tagjainknak (Biatorbágy, Mester u. 2., I. emelet). Amellett, hogy ezzel a tagjaink érdekeit szolgáljuk, még a Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetsége közgyűlésén bejelentett elvárásnak is eleget tudunk tenni.

A 2017-es év egyik pozitív eredménye, hogy – bár elég hosszadalmas ügyintézés árán – a Budapest Környéki Törvényszéktől megkaptuk a közhasznú szervezet minősítést.

Hagyományteremtés céljából kezdeményeztük a második empátia-nap megrendezését, amelyre október 7-én 13 és 20 óra között kerül sor Biatorbágyon, a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermében. Témája: Sérült ember a családban.

A színvonalas előadások mellett értékes tombolanyereményeket is kisorsolunk. Az előadások közötti szünetekben büfé áll rendelkezésre, ahol a fogyasztás ellenértékével egyesületünket támogatja.

Rendezvényünkre mindenkit szeretettel várunk! Kérjük, tartson velünk!

Többévi szünet után májusban újra megrendeztük az egyesület sportnapját. Ehhez az egészségmegőrző programhoz a Biatorbágyi Viadukt Fitt sport- és szabadidőközpont ingyen és bérmentve biztosította számunkra a helyiségeket, a Myo pizza pedig kedvezményes áron a pizzákat. Ezúton is köszönjük a nagylelkű felajánlásokat.

Husza Valéria

„Rémes” túra

A családsegítő szolgálatban működő Ifjúsági Közösségi Tér egy nagyobb csapatának tagjaként a nyári nyitvatartás ideje alatt ellátogattunk egy budapesti interaktív horrorházba. Rövid várakozás után behívtak minket egy alagsorba vezető helyiségbe, amely már a belépés pillanatában félelmetes volt.



Horror ez a ház!

A szabályok ismertetése után két csoportra osztottuk magunkat. A rémház rémes túrája tesztelte, mennyire vagyunk ügyesek stresszhelyzetben, milyen sebesen tudunk futni a láncfűrész elől, mennyire gyorsan tudunk számolni, ha zsugorodik a szoba, illetve milyen ügyesen keresünk meg és ismerünk fel sötétben elrejtett szerveket. A látványos és ijesztő jelmezeknek, illetve hang- és fénytechnikának köszönhetően itt az életkor nem számított: a rettegés adrenalinélménye ugyanúgy megvolt a tizenéves és a huszonéves fiatalokban egyaránt.

Mindent egybevetve egy fantasztikus, felejthetetlen élményt biztosított számunkra ez a kirándulás. Mindkét csapatunk megküzdött a feladatokkal, és még jobban összekovácsolta az Ifjúsági Közösségi Térbe járó fiatalokat.

A most legyőzött labirintus után az elmegőgyintézet rémeivel is szembenézünk egy következő kiruccanás során, amely a hírek szerint sokkal félelmetesebbnek ígérkezik...

Kotri Hajnalka és Nagy Anita

Remetei táncos napok

Gyergyóremetén hatodik alkalommal rendezték meg a gyergyói néptánc- és zenetábort augusztus 7–12. között. A részvételt tekintve igencsak sikeres volt az idei alkalom. Százötvenre tehető azoknak száma, akik részt vettek az oktatáson; a remetei gyerekek mellett voltak Magyarországról és Ausztriából is ifjú tánc- és zenekedvelők.

Biatorbágyról a Székely Kör nyolc gyerekkel vett részt az eseményen. A zenés programok mellett kézműves-foglalkozásokat is tartottak, agyagoztak, szőttek és kötelet vertek a táborozók. Az egyik nap kirándulással telt: Hegyesbükbe indultak a gyerekek, ahol egy esztenán (fiókgazdaság, legelőterület – a szerk.) sajtót készítettek. A szombat esti gálaelőadással ért véget a tánc-tábor.

Köszönjük Portik-Bakai Ádámnak, a gyergyóremetei művelődési ház vezetőjének a szervezést és a segítséget, Biatorbágy önkormányzatának a támogatást.

László Ferenc



A küldöttség



A kedvezményezett tánca

Tégy jót, hogy szerezz örömet!

A Torbágyi Református Egyházközség rendezésében jótékonyági koncert lesz a Juhász Ferenc Művelődési Központban október 19-én, csütörtökön, 18 órakor.

Fellépők: a Csillag születik tehetségkutató műsor 2011. évi és 2012. évi győztese, László Attila és Mészáros János Elek, valamint a Szakály Mátyás férfikórus Feleki László vezetésével.

A koncert bevételét a nagydobronyi Irgalmas Samaritánus Református Gyermekotthon részére adjuk át.

Tankó Zoltánné református lelkipásztor

Színjátszótorborzó

Ha szereted a színházat, szeretsz szerepelni, érdekel, hogyan készül egy előadás, esetleg szívesen benéznél a kulisszák mögé, akkor téged is örömmel várlak a biatorbágyi Szivárvány Ifjúsági Színjátszó Körbe! A foglalkozásokon játékos formában ismerjük meg és sajátítjuk el a színjátszás alapjait.

A próbák időpontja: hétfőnként délután fél 5-től 6-ig; az első próba szeptember 11-én lesz.



Helyszín: Juhász Ferenc Művelődési Központ (Faluház). Tandíj: 5000 Ft/félév. Jelentkezni Szakadátiné Gueth Zsuzsanna színikörvezetőnél a 20/518-1448-as telefonszámon, a guethzsuzsa@t-online.hu e-mail-címen, továbbá a Juhász Ferenc Művelődési Központban vagy az iskolákban leadott jelentkezési lapon lehet.

09. 28., 18.00
IRODALMI TEAHÁZ KISS ESZTERREL:
KÖLTŐ APÁK – KÖLTŐ GYEREKEIK

10. 06., 19.00
MARK TWAIN: TOM SAWYER
AZ APOLLÓ SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

10. 12., 19.00
HALVÁNYLILA GŐZ
A L'ART POUR L'ART TÁRSULAT ELŐADÁSA

JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.
Tel.: 06 23 310 636. | E-mail: info@jfmk.hu | Honlap: jfmk.hu.

Legyen Ön is rendszeres látogatónk! Iratkozzon be szeptemberben induló csoportjainkba! Egyéb programjainkat megtalálja a Programajánlóban és megújult honlapunkon. KERESSEN MINKET!

jfmk.hu



• Általános angol nyelvoktatás
• Business English képzés
• Nyelvvizsga-felkészítés

KOVÁCSNÉ KESZTHELYI RITA
+36-70/607-1223 • www.englishmyway.hu

SZOBAFESTŐ MESTER

vállal festést, mázolóást, tapétázást, gipszkartonozást, hidegburkolást, külső és belső felújítási és átalakítási munkákat.

Kovács Pál,
+36 30 966 2761

www.festomeszterem.hu

Szilvett kollekcio

ARANY, EZÜST ÉKSZEREK értékesítése, javítása és készítése
OLASZ, FRANCIA DIVATÁRU
RUHASZERVIZ javítás, átalakítás, lakástextil-varrás

Megtalál minket a Facebookon!

Nyitva hétfőtől péntekig 14-18, szombaton 9-12 óra között

2051 Biatorbágy, Szabadság u. 96., I. emelet
Szabó-Lukács Ildikó, +36-30/345-3462



dr. Leveles - Barta Tímea
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230
ugyved@levelesbarta.hu
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU

MARGARÉTA-BIA VENDEGHÁZ

Szeretettel várjuk kedves vendégeinket biatorbágyi vendégházunkban és kempingünkben! Lakókocsi és csónakok tárolását is vállaljuk.

web.t-online.hu/biacamping
06-30/212-6868



OPTIKA

ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeinkről részleteiről érdeklődjön baltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!
Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

Építész iroda

Biatorbágyi építésziroda



- Családi házak, társasházak tervezése
- Építészeti, gépészeti, elektromos tervek
- Energetikai tanúsítás
- Műszaki ellenőrzés

IRODA: Biatorbágy, Ország u. 2
variohaz@variohaz.hu
70/619 7263
variohaz.hu

KREATÍV HOBBY BOLT

www.kreativ-hobbybolt.hu

PROFI KELLÉKEK AZ OTTHONI, CSALÁDI BARKÁCSOLÁSOKHOZ, DÍSZÍTÉSHEZ, FESTÉSHEZ ÉS MINDEN KREATÍV DOLOGHOZ

Biatorbágy, Lomb u. 32. Telefon: 30/968-4085
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-18, szombaton 9-12 óra között



minden, ami nyomda

LA4 Média Kft.
20/851-4368
la4@la4.hu
www.la4.hu

Biztosítás

(több biztosító ajánlatával)
Flották, telephelyek, társasházak biztosítása, építőipari, céges felelősségbiztosítás

Costa Bolla
Deakortermék-webáruház (a teljes kínálat töredéke)
www.costabolla.eu

Egyedi ajánlatok:
costabolla@gmail.com
06-201447-2673

Gold KOZMETIKA

HAGYOMÁNYOS KOZMETIKAI KEZELÉSEK
TELJES SKÁLÁJA GIGI KOZMETIKUMOKKAL

LUXLASH SZÁLANKÉNTI SZEMPILLA-HOSSZABBÍTÁS
MIKRODERMABRÁZIÓ, MEZOTERÁPIA, ULTRAHANG-KEZELÉSEK,
ALKALMI SMINKEK, GYÜMÖLCSAVAS HÁMLASZTÁSOK,
SMINKTETŐVALÁS, FÜLLYUKASZTÁS

JUHÁSZ EDINA KOZMETIKUS MESTER
BIATORBÁGY, SZABADSÁG U. 96. (BIA-CENTER ÜZLETHÁZ)
20/945-4838

Cipőjavítás

ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZI!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 8-17, pénteken 8-16, szombaton 8-13 óra között
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419
E-mail: szanna135@gmail.com • http://cipojavitas.atw.hu

GAZDABOLT

BÁBOLNA takarmányok ZKI vetőmagok

- kertészeti eszközök és kiegészítők
- egynyári növények, aktuális palánták
- borászati felszerelések
- növényvédőszer

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között.
Telefon: +36 20/293-6871
Cím: 2051 Biatorbágy, Nagy u. 22.

Válaszút előtt állunk!

A keresztény Magyarország államalapításának emléknapján, augusztus 20-án ismét ünnepelt Biatorbágy. Nemzeti imánk, a *Himnusz* közös eléneklését követően *Tarjáni István* polgármester lépett a főtéren fölállított színpadra. Ünnepi beszédének részletei lapunk 3. oldalán olvashatók.

A Szent István-napi megemlékezést megtisztelte jelenlétével *Csenger-Zalán Zsolt* (képünkön) országgyűlési képviselő, aki a város lakosságának köszöntését követően első királyunk méltatása és tetteinek máig ható érvényének hangsúlyozása mellett említést tett napjaink kihívásairól a Szent István-i örökség tükrében.

Augusztus 20-án azt a Magyarországot ünnepeljük, amelyik soha nem ajándékba kapta létét, mindig meg kellett küzdenie érte – kezdte beszédét a honatya. Az ünnepet a történelem második világháborút követő viharos időszaka először aratónappá, majd a sztálini alkotmány napjává akarta silányítani. A magyar emberek azonban ennek ellenére mindenkor az államiság ezeréves gondolatát idézték magukban. István maradandót alkotott, a hit, az eltökéltség, népe és Isten iránti alázata tette őt halhatatlanná – folytatta a képviselő.

Magyarország szuverenitását ezeréves küzdelem és harcok hozták meg. Ma szabadságban élünk, de ez nem volt mindig így. Viszont mindig volt otthonunk, földünk, amely a megélhetést adta, és becsületünk. Ugyanakkor látnunk kell: mindig voltak, akik mindezeket el akarták venni tőlünk. Minden nemzedéket próbára tett a történelem, hogy kész-e megvédeni a hazáját. Az előttünk járók kiálltak a Szent István-i örökségért, megőrizték értékeit – emlékeztetett *Csenger-Zalán Zsolt*.

Manapság mi magunk is válaszút előtt állunk: Szent István Magyarországa vagy a Soros-terv. Utóbbi a határok, a nemzetek

eltűnését jelentheti, ha nem teszünk ellene. Gyermekünk, unokánk sorsa forog kockán, mert egy egészen más világban kell élniük, ha Soros terve megvalósul. Egyes, tőlünk nyugatra fekvő országok az idegenek kedvéért saját múltjukról mondanak le. A változó és bizonytalan Európa Magyarországnak erősnek kell maradnia, hiszen választás előtt állunk. Most rajtunk a felelősség, rajtunk a sor! – zárta gondolatait városunk és térségünk országgyűlési képviselője.

Augusztus 20-a megmaradásunk ünnepe is, amely hagyományaink, kultúránk tiszteletére épül. Biatorbágy városa ezen a napon ismeri el a generációk tudását átörökítő azon embereket, akik jelenbéli tevékenységükkel a jövő építését szolgálják. 2017-ben a Dévay Gyula közművelődési díjat *Szakadátiné Gueth Zsuzsanna* kapta. Kitüntetésének indoklását lapunk 4. oldalán találja az olvasó.

Augusztus az új kenyér hava; a learatott búzából készült lisztből ekkor sütik meg az év első betevőjét. Így az új kenyér megáldása, illetve megszegése az ünnep kultikus része. *Mészáros Péter* biai római katolikus plébános és *Molnár Sándor* biai református lelkész áldó szavait követően *Szakadáti László* alpolgármester szegte meg a nemzeti színű szalaggal átkötött kenyereket. A jó falatokhoz *Varga László* alpolgármester csapolta a bort.

Király Ferenc



Kenyérszentelés



Méltó helyen az univerzum költője

„Az utolsó magyar mamutok egyike. Napszemüveges, hunyorgó őslény elmúlt korok tanúhegyének fennsíkjain, a térdéig érő, elcsenevészsedett törpefenyők között. Régen elnémult rádióadóok híreit hallgatja rég összeomlott csillagok fényében. Ádám oldalági leszármazottja, óriás zsurlók és páfrányok unokatestvére, aki nyelvük, történelmük meg költészetük utolsó dokumentumaival házal, megpróbálva felrészni az elfajzott utódokat.” *Szőcs Géza* ekként méltatta Juhász Ferenc kétszeres Kossuth-díjas, József Attila-díjas költőt, Bia szülőttét, Biatorbágy díszpolgárát 2013-ban, nyolcvanötödik születésnapján.

A 2015-ben elhunyt költőóriás *Böjte Horváth István* szobrászművész által megmintázott köztéri szobrának felavatására augusztus 20-án, a Szent István-napi városi ünnepség és megemlékezés keretében került sor. Juhász Ferenc – immár kőbe vésvé – örök időkre ott ül a róla elnevezett művelődési központ előtt.

A szoboravatón *Vidnyánszky Attila* Kossuth- és Jászai Mari-díjas rendező, a Nemzeti Színház igazgatója a költővel való különös viszonyáról ejtett szót. Méltatta Juhász Ferenc pártatlan, generációkon átívelő és túlmutató életművét, amely a magyar irodalom legnagyobbjai közé emeli őt. Szavaiból árad az energia, egy-egy sora világot hódított meg – mondta a rendező, aki Juhász Ferenc *A szarvassá változott fiú kiáltása a titkok kapujából* című verséből készült adaptáció színpadra állítója volt a Nemze-

ti Színházban. Mint mondta: a költeményhez mind a mai napig igen szoros érzelmek kötik.

Száraz Miklós György József Attila-díjas író is megemlékezett Juhász Ferencről. Életének három mozzanatát idézte, amelyeket a költővel való találkozására, szövegtársa tett emlékeztetéssé.

A szobrot Juhász Ferenc családjának jelenlétében *Tarjáni István* polgármester, valamint *Szakadáti László* és *Varga László* alpolgármesterek leplezték le.

KáéF



Itt, helyben egy ember...

Juhász Ferenc köztéri szobrának felavatása mellett augusztus 20-án került sor a Biatorbágyi Közművelődésért Alapítvány kiadásában megjelent, *Tálas-Tamássy Tamás* által szerkesztett *Juhász Ferenc Breviárium* című könyv bemutatására is. A művelődési központ színpadán a költő lánya, *Juhász Anna* vezetésével beszélgetés folyt a kötet létrejöttéről, céljáról. A breviárium szerkesztője mellett elmondta gondolatait *Kabdebó Lóránt* egyetemi tanár és *Kenyeres Zoltán* Széchenyi-díjas irodalomtörténész,

professor emeritus. Mindketten hangsúlyozták: *Tálas-Tamássy Tamás* nagyszerű munkát végzett, s ennek eredményeként nem egy lelkes amatőr – miként a szerkesztő önmagát meghatározta –, sem mint a költő életművét értő és ismerő szakember könyve kerül bemutatásra.

Tálas-Tamássy Tamás a mintegy hatvan verset tartalmazó kötet keletkezéséről szövegezte: a Juhász Ferenc Kör estjeire való felkészülés során, a versek válogatása közben merült föl a gondolat az életmű



Juhász Anna, Kenyeres Zoltán, Kabdebó Lóránt és a kötet szerkesztője, Tálas-Tamássy Tamás



legfontosabb állomásainak összegyűjtésére, kiadására, hiszen hitvallása szerint Juhász Ferenc műveit elsősorban olvasni kell. A versekben rejlő szó-kép láncolatok sokasága, a magyar nyelv gazdagsága azt sugallta: kell egy kötet, amely az olvasók kezébe adható. A szerkesztési elvek természetesen szubjektívek voltak, ugyanakkor a válogatás mentén felépült a kötetben a Juhász Ferenc-i életmű. *Tálas-Tamássy Tamás* úgy fogalmazott: célja könyvének segítségével az emberek bevezetése Juhász Ferenc olvasásába.

(Cikkünk címe egy idézet, mégpedig dr. *Kilián Katalintól*, Juhász Ferenc özvegyétől, utalva *Tálas-Tamássy Tamásra*, aki, úttörője a költő emléke és munkássága méltó módon történő fönntartásának Biatorbágyon.)

Király

Megkutatott életmű

A kulturális értékek megjelenítésében igazán gazdag nap volt Szent István ünnepe, mert Biatorbágy díszpolgára, Juhász Ferenc munkásságának tiszteletére a szoboravatáson, könyvbemutatón, kiállításon túl ekkor került sor a költő életművét méltató és kutató pályázat elismerésére is. A Biatorbágyi Közművelődésért Alapítvány által kiírt, az önkormányzat támogatása mellett megszületett pályamű *Steinmacher Kornélia* (képünkön) irodalomtörténész nevéhez fűződik. A szerző többek között arra tért ki, hogy Juhász Ferenc poézisén keresztül érezte meg a költészet traumafeldolgozó erejét.

A pályaművet *Kabdebó Lóránt* egyetemi tanár méltatta, kiemelve, hogy napjainkban ugyan sok könyv kiadására kerül sor, azonban ezek közül kevés az igazán értéket jelentő kötet. Steinmacher Kornélia munkája értékes, érdeme, hogy Juhász Ferenc költészetének egy jellegzetes pontjára figyel: a magyar romantika idején felfedezett népköltészeti hagyományokkal való kapcsolatára, a költő versbeszédének bibliai formáltatására. K. F.



Versek képben

Juhász Ferenc köztéri szobrának felállítása mellett egy különös kiállítás is idézte a költő életművét. A művelődési központban augusztus 18-án nyitott *Kistéleki Dóra* grafikus, illusztrátor tárlata, *Csillaggal behintett terek* címmel. Az elnevezés Juhász Ferenc *Mit tegyek?* című versének egyik sora; nem véletlenül, hiszen a falra került alkotásokat Bia szülöttének összetett, egyben szerteágazó életműve ihlette, inspirálta. A képek több metódus mentén

születtek – mondta alkotójuk. Van, amikor egyetlen vers indította el a ceruzát vagy a tust, máskor a grafikus érzései, lelkiállapota vetült a papírra. A képek hol fekete-fehérben, hol élénk színek alkalmazásával mutatják be Juhász Ferenc egy-egy költeményének a képzőművész által megfogalmazott világát. A végeredmény minden esetben a szürreális érzetű mezsgyére visz, éppen ezért megragadó és izgalmas. -király-



Vattacukor-kaloda



A szarvassá változott fiú kiállítása a titkok kapujában

Felnőttlabdarúgás

Elindultunk

Forró nyári napokon zajlott a felkészülésünk a 2017–2018-as évadra. A forróság nemcsak a hőmérsékletre, hanem a nyári időszak edzés-munkájának jellemzésére is igaz. Elsősorban az volt a célunk, hogy továbbfejlesszük a csapatjátékunkat, az új játékosokat felépítsük, beillesszük a csapatjátékba, és természetesen kondicionálisan is felkészüljünk a mérkőzésekre. Hogy ez miként sikerült, csak később, az őszi mérkőzések során tudjuk megmondani; egy biztos, a keret tagjai becsülettel tették a dolgukat. A kupamérkőzéseket még a felkészülés részének tekintettük, ennek ellenére természetesen az volt a célunk, hogy csapatunk karaktere már ekkor is kirajzolódjon. Pilisszentivánon rendkívül összeszedett, kimagasló teljesítményt nyújtott a csapat, amit aztán a Budakalász otthonában nem tudott megismételni.

A nyári személyi változásokat illetően örömteli számunkra, hogy fiatal játékosunk, *Fodor Dániel Zoltán* profiszerződést kapott a Budakalász csapatánál, így ő távozott, időközben már be is mutatkozott az NB II.-ben. Kihívást jelent az őszi idényben *Stadler Bence* pótlása, aki egyetemi tanulmányait ebben a félévben Észtsországon teljesíti, csak januárban csatlakozik újra hozzánk. További távozóink: *Versits Zoltán*, *Nagy Roland*, *Kalmár Gergely*, *Klinger János Márk*, akiknek további fejlődésük érdekében javasoltuk a csapatváltást, a több játéklehetőség reményében. Érkezett viszont *Orbán Márk*, *Olaj György* és *Veres László*, tovább járva azt az utat, hogy szakmailag is, emberileg is azonos értékrendet képviselő játékosok alkossák csapatunkat.

Az augusztusi bajnoki mérkőzéseken két győzelemmel és egy – némileg meglepő – nagykőrösi vereséggel rajtoltunk. A következő mérkőzésen a Dabas II. ellen rendkívül feszes, rendezett volt a játékunk, igazi csapatként léptünk fel, amelynek meg is lett az eredménye. Lelkes szurkolóink azt éreztették és láthatták, hogy kilencven percen keresztül hiszünk a sikerben, és mindent meg is teszünk annak érdekében. A találkozó során a nézőtérről többször felcsattanó taps is azt igazolta vissza, hogy ennek az elvárásnak a csapat maximálisan megfelelt. A fegyelmezett játék jutalma volt az egyre több látványos megoldás. Szükségünk volt minderre, hiszen egy rendkívül jó csapat ellen játszottunk, akik szokásukhoz híven ismét megnehezítették a dolgunkat. Ellenfelünk minősége és a mi csapatunk karaktere, szellemisége miatt rendkívül értékes volt ez a győzelem, amely jó alapot adhat az őszi szezonra.

Céljaink elérését továbbra is szakmai igazgatóként, a felnőttcsapat vezetőedzőjeként igyekszem segíteni.

Az utánpótlás szakmai vezetője *Babó Levente*, szakmai koordinátora *Somogyi Tibor* lett. A bajnokságokban szereplő korosztályos csapatok felkészítéséért a következő kollégák felelnek: U19: *Sprinzeisz Zoltán*; U17: *Babó Levente*; U15: *Farkas Arnold*; U14: *Somogyi Tibor*; U13: *Kovács Attila*; U12: *Tajti András*. A Bozsik-programban játszó legfiatalabb korosztályok felkészítéséért *Ferenczi Anna*, *Marozs László*, *Abronsos Gábor*, *Szavas Ákos* és *Takács László* felelnek, kapusaink felkészítéséért pedig *Józsa Miklós* és *Kondor Tamás*.

Kiss Baranyi Sándor

Fociutánpótlás

Új utakon a Viadukt SE utánpótlás-labdarúgása

A korábbi időszakhoz képest komoly szintet lép előre, az idei évtől alközpontként (Minősített Utánpótlás Központ) szerepel a magyar utánpótlásfutball térképén a Viadukt SE. Egyesületünk nyártól a Vasas Kubala Akadémia (régións központ) öt alközpontjának egyikeként fogja képviselni a régiót. A Viadukt alközpont két csoportot foglal magában: Viadukt-csoport (Budajenő, Budakeszi, Nagykovácsi Sólymok, Páty, Perbál, Telki, Viadukt SE); sólymári csoport (Nagykovácsi USE, Pilisszaba, Pilisvörösvár, Pilisszentiván, Pilisjászfalu, Solymár, II. Kerületi UFC). Célunk, hogy a környék legtehetségesebb játékosai számára megfelelő körülményeket (infrastruktúra, szakmai munka, utaztatás) biztosítsunk fejlődésük érdekében. Ugródeszkát, átmenetet jelentünk a vidéki kis egyesületek és a Vasas Kubala Akadémia vagy más akadémiák között. A nálunk futballozó gyerekek úgy fejlődjenek pályájuk során, hogy az életükben a tanulás továbbra is hangsúlyos maradjon, de a futball is felzárkózik mellé a fontossági rangsorban.

Csapatunkat ezért a tőlünk telhető legmagasabb szinten fogjuk versenyeztetni: beneveztünk az U12-es és U13-as korosztályban az NB I-es, az U14-es és U15-ös korosztályban az országos másod-, míg az U17 és U19-es korosztályban a szintén országos harmadosztályba. A Bozsik-korosztályok közül az U11-ben fogunk kiemelt tornákon szerepelni. E célok megvalósulásának érdekében alakítottuk ki az edzői stábunkat, a már korábban az egyesületnél dolgozó edzők mellé fiatal, ambiciózus, megfelelő szintű és érvényes edzői licenccel rendelkező kollégákat „igazoltunk”. A nálunk futballozó környékbeli tehetséges gyerekek utaztatását megkönnyítve hétfőtől péntekig busszal szállítjuk őket menetrendszerűen.

Természetesen azoknak a gyerekeknek is perspektívát kívánunk nyújtani, akik tudásban jelenleg nincsenek korosztályuk legjobbjai között, ám ugyanúgy szeretnek futballozni. Nekik a Bozsik-program keretein belül alközponti szinten tudunk edzés- és versenyzési lehetőséget biztosítani a jövőben.

Már most az indulásnál közel kétszáz gyerekekkel foglalkozunk, és szeretnénk, hogy minél többjüknek váljon szenvedélyévé a futball a nálunk töltött idő alatt. Kollégáink ennek szellemében tartják majd az edzéseket, dolgoznak a hétköznapi napokban a Viadukt SE-nél induló új érában.

Csapatunkba *Somogyi Tibornál* a 70/340-5622-es telefonszámon lehet jelentkezni.

Babó Levente



Karate

Három edzőtábor, egy világbajnokság

Szakosztályunk a nyár folyamán egy hétre sem vonult pihenőre: június végéig folytak edzéseink, majd július első hetében az iharosi sportközpontban tartottuk első táborunkat. A karateedzéseken kívül készség- és képességfejlesztés, óriáslabdával foci, kirándulás és rengeteg más mozgásforma várta a gyerekeket. A napközis tábor után a legkisebbek pihenőre vonultak, azonban versenyzőink heti két-három alkalommal folyamatosan edzettek, hiszen augusztus végén egy jelentős megmérettetés várta őket, a 14. Funakoshi Gichin Cup, vagyis a JKA világszervezet háromévente sorra kerülő hivatalos világbajnoksága.

Július utolsó hetében csapatunk legfontosabb nyári eseménye, a Bushido Gasshukura, szakosztályunk edzőtáborra zajlott le Zircen. A legkisebb, kezdő karatékákat és a felnőtt versenyzőket egyaránt vártuk a táborba, ahol korcsoport és tudás

szerint három edző foglalkozott folyamatosan a tanulni vágyókkal. A tábor lezárásaként egy övvizsgát is lebonyolítottunk, amelyet mindenki sikeresen teljesített.

A JKA-világbajnokságra készülők a válogatottal elutaztak Kecskemétre, edzőtáborba; megkezdődött a világbajnoki felkészülés véghajrája.

Válogatottunk augusztus 16-án utazott el az írországi Limerickbe, a világbajnokság helyszínére. A versenyre ötvenhárom ország közel ezernégyszáz versenyzője érkezett. *Vágvölgyi Balázs* és *Ocsovai Gergő* versenyzőink nagy feladat előtt álltak: a felnőtt férfi egyéni formagyakorlat versenyszámban összesen 117 karatéka készült összemérni erejét. A korábbi csapatversenyen nem sikerült kiharcolni a másnapi döntőbe jutást, mindössze két tized ponton múlt a siker. Az egyéni versenyeket így némi csalódottsággal várták

srácaink. Gergő az első körben kikapott német ellenfelétől. Balázs „átlépett” ugyan a madagaszkári, majd a kanadai ellenfelén is, ám a németek az ő számára sem hoztak szerencsét: a legjobb tizenhat közé jutásért vívott küzdelemben kiesett.

A munka folytatódik tovább. A nyári szünet végeztével elindulnak edzéseink mind Budapesten, mind Biatorbágyon, illetve további csoportok indítását tervezük Pátyon is.

Az edzések helyszíne: Biatorbágyi Általános Iskola (a Szily-kastélyhoz tartozó új tornaterme, volt tűzoltószertár), Biatorbágy, Kálvin tér 4.

További információk: e-mail: bushido-viaduktse@t-online.hu; telefon: 20/344-6953 (*Ruip Zsófia*) és 30/577-9059 (*Ocsovai Gergő*); Facebook: [facebook.com/bushido-viadukt](https://www.facebook.com/bushido-viadukt).

Ruip Zsófia

A biatorbágyi edzések várható időpontjai:

Időpont	Hétfő	Szerda	Péntek
16.30–17.30	Kezdő / középhaladó gyerek	Kezdő / középhaladó gyerek	Versenyző gyerek
17.45–18.45	Versenyző gyerek / kezdő felnőtt	Versenyző gyerek / kezdő felnőtt	Haladó felnőtt
19.00–20.00	Haladó / versenyző felnőtt	Haladó felnőtt	

Atlétika

Újra lendületben a Fűrge Ürgék!

VIADUKT SE Fűrge Ürgék



Augusztus közepén tartottuk atlétikatáborunkat, amelyet idén első alkalommal, hagyományteremtő jelleggel hirdettünk meg. Minden napnak külön tematikája volt, amely alapján a gyerekek betekintést nyerhettek az egyes szakágak alapjaiba (futás, ugrószámok, dobószámok).

A hét folyamán strandoltunk is Tatabányán, illetve közös beszélgetést tartottunk az egészséges táplálkozás fontosságáról is. A gyerekek eltérő életkorától függetlenül nem maradhattak el a közös játékok a foglalkozásokon és a pihenőidőben sem, és jellemző volt a vidám hangulat.

A tábor utolsó napjára meglepetést tartogattunk a táborlakók számára: háziversenyt rendeztünk, amelynek alkalmával hármascsoportokban mérhették össze ügyességüket harmincméteres futásban, helyből távolugrásban, valamint kislabdahajításban. A közel hatévestől kezdve a tizenhárom éves kiskamaszig mindenki beleadott mindent, hogy a legjobb eredményt érje el. A gyerekek nagy izgalommal várták az eredményhirdetést; mindenki éremmel és boldogan térhetett haza. Nagyon jól éreztük magunkat, és biztosak vagyunk benne, hogy jövőre is lesz atlétikatábor!

Büszkék vagyunk arra is, hogy néhány tanítványunk, dacolva a legnagyobb forrósággal, nyáron is lejárta edzeni, és bíznunk benne, hogy jövőre még több kis- és nagy gyermek szaladgál majd a pályán. Hogy az utánpótlás folyamatos legyen, meghirdetjük a szeptemberben újrainduló edzések csoportjait és időpontjait.

Sakk

Fekete-fehér hírek

Három fiatalember a nyári szünet elején élete első igazi sakkversenyén vett részt. *Győrfi Szabolcs*, *Szikszai Berci* és *Zsáki Ákos*, a Viadukt SE versenyzői a Magyar Korcsoportos Sakkbajnokság tíz év alatti mezőnyében játszottak. A legjobb eredményt Szikszai Berci érte el, 9 fordulón 5 pontot szerzett, és tizenegyedik lett. Szabi 4,5, Ákos 4 pontot szerezve a középmezőnyben végzett. Biztató kezdet; tapasztalatot, versenyrutint szerezve mindnyájuktól szép eredmények várhatók.

Július elején megrendeztük szokásos napközis táborunkat. Reméljük, a részt vevő harminckét kislánynak, kisfiúnak maradandó élmény volt a tábor. A sok játék mellé sikerült napi két-három órányi komoly munkát is becsempészni a programba. Köszönet a Viadukt SE dolgozóinak a kiváló feltételek biztosításáért!

Az NB II-es csapatunk nehéz ősz elé néz. Megtörtént a sorsolás: az első fordulón az NB I/B-ből kieső Honvéd II csapattal, a másodikban a tavalyi ezüstérmes

Tatával, a harmadikban a volt bajnok Kisbér-Ászár csapatával játszunk. Idéntől csapatgyőzelemért 2 pont (mindegy, hogy a 12 partiban 6,5-5,5 vagy 12-0 arányban nyerünk), döntetlenért 1 pont jár. Így az első három fordulón valószínűleg el is dől a bajnokság.

A biasakk.hu oldalon az érdeklődők részletes információt találnak az edzés-, szakkör-, versenyidőpontokról, -helyszínekről.

Ruip János

A fűrgek csapata



Hervadás és virágzás

Biatorbágy önkormányzata benevezte a várost a Virágos Magyarország megmérettetésre, amelynek egyik állomása az ötvenezer fő alatti városok Facebookon meghirdetett virágos megjelenésének, megjelenítésének értékelése, közönségszavazása volt. A világhálón indított játékban a lakók összeszámolása során a szervezők előbb Ózdot, majd az eredmények felülvizsgálata után Biatorbágyot hirdették ki győztesnek.



Nánási-Pete Krisztina, aki egyike volt a Biatorbágyra szavazásra teljes szívből buzdítóknak, ezt jegyezte be a Biatorbágy a múltban felületen: „Biatorbágy köszöni mindenkinek, aki szavazott! 3851 szavazatot gyűjtöttünk össze éjfélig, amivel végül elnyertük az első helyezést.” A Biatorbágyról közzétett fényképek azokat a közterületeket ábrázolták, amelyek az önkormányzat Városgondnokságának kezelésében vannak. A formák kitaláló tervezője, az ültetések kivitelezésének és ellenőrzésének felelőse Molnár János, a szervezet vezetője. A versenyben bebizonyosodott, hogy Biatorbágy lakossága szereti a virágos közterületeket, sőt polgárai büszkéek is rá. Hajrá, Biatorbágy! Jó itt élni, jó itt lenni!

Év végéig új arc(ulat)

Lapunk augusztusi számában hírt adtunk a településképi arculati kézikönyv önkormányzatok számára kötelező feladatát jelentő kidolgozásáról, valamint a településképi rendelet megalkotásáról, amelynek határideje 2017. október 1. A határidő változott – az új időpont: 2017. december 31. –, így a polgárok később szembesülhetnek a tervezettel. Folyamatban van annak a törvénymódosító javaslatnak az előkészítése, amely lehetővé teszi a korábbi, október 1-jei határidő kitolását.

A Miniszterelnökség közlése szerint erre azért lehet szükség, mert a szakma gyakorló



majdnem teljes leterheltséggel végzik munkájukat, az elsődleges cél viszont az, hogy a településképi védelem ne csak letudandó feladat legyen, hanem ráébressze a helyi vezetőket és polgárokat az épített és természeti környezetük fontosságára.

A Miniszterelnökség szerint a munkát korábban némiképp hátráltatta, hogy a településeknek átmeneti anyagi terhet jelentett a feladat végrehajtása. Ez azonban a 2017. évi költségvetési törvény módosításával megoldottá vált: a készítés támogatására 2,773 milliárd forintot irányított elő az Országgyűlés.

A támogatás a tízezer lakos alatti, harminckettőezer forint egy lakosra jutó adóerő-képességet el nem érő helyhatóságokat illeti meg.

Még feltöltheted!

A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület nemzetközi fotópályázatot hirdetett Biatorbágy címmel, három kategóriában. Kategóriánként egy szerzőtől legfeljebb négy fotó nevezhető, sRGB színmódban.



A képek hosszabbik oldala 2500 pixel, a fájlok maximális mérete 3 Mbyte lehet.

Feltöltési határidő: 2017. szeptember 30.

Kategóriák: A/köztelen, színes; B/köztelen, monokróm; C/Biatorbágy, színes vagy monokróm. Nevezési díj: pályázóként 2000 Ft. További információ: www.biatorbagyifotoklub.hu/palyazati-kiiras

Egészségügyi szolgáltatás

Biatorbágy Város Önkormányzata 2017. június 1. napjától átvette az Egészségház üzemeltetési feladatait. Az egészségügyi járóbeteg szakellátásokról az önkormányzat százszázalékos tulajdonában lévő Biatorbágy Város Egészségügyi Ellátó Nonprofit Kft. gondoskodik, amelynek ügyvezetője és szakmai irányítója dr. Radnainé dr. Egervári Ágnes.

Biatorbágyban jelenleg közel havi 15 millió forintjába kerül az Egészségház fenntartása. A Nemzeti Egészségügyi Alapkezelő mind-ebből csak a biatorbágyi lakosok ellátására vonatkozó tételek egy részét téríti vissza. Ezen ismeretek birtokában Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete a 2017.

augusztusi rendkívüli ülésén úgy döntött, hogy 2017. október 1. napjától a járóbeteg-szakellátás finanszírozását csak a biatorbágyi lakosok érdekében vállalja. Biatorbágy a továbbiakban mindaddig nem képes térítésmentesen ellátni a területére kívülről érkező betegeket, amíg az Országos Tisztifőorvosi Feladatokért Felelős Helyettes Államtitkárság Egészségügyi Igazgatási Főosztálya ezt számára területi ellátási kötelezettségként nem írja elő.

Könyvbemutató

A múltból a jövőbe – gazdasági-társadalmi dilemmáink címmel jelent meg Csath Magdolna közgazdász, egyetemi tanár legújabb kötete. A könyv a 2010 és 2015 közötti



időszakot vizsgálja, illetve a 2016-2017. évet elemzi, szigorúan szakmai alapon. A könyv biatorbágyi bemutatója szeptember 21-én 18.30-kor lesz a Juhász Ferenc Művelődési Központban.

II. RetrőVasak találkozó Biatorbágyon

A tavalyi rendezvény látogatottsága és sikerei arra ösztönözték a szervezőket, hogy idén is Biatorbágyon rendezzék a RetrőVasak találkozót, szeptember 23-án, szombaton. Helyszín: a vasútállomás melletti P+R parkoló. Az eseményre mintegy százhetven járművet várnak, és természetesen ebben az évben sem maradnak ki a kiegészítő programok, mint a Lada rendőrautóval kocsikázás vagy a játékiállítás, illetve a „veterános” előadások. A belépés ingyenes, a járművek regisztrációjára a retrovasak.hu weboldalon van lehetőség. A rendezvényvel kapcsolatos kérdésekkel, kérjük, Kajári Zoltánt keressék a 70/883-3797-es telefonszámon.



Mediáció

Megoldás a konfliktusokra!

- VÁLÁS – BÉKÉSEN
- PÁRKAPCSOLATI VITÁK – HARMONIKUSAN
- KAMASZ GONDOK – SZERETETTEL
- SZOMSZÉD KONFLIKTUSOK – HATÉKONYAN

Tanulja meg, hogyan lehet eredményesen kommunikálni!

medianum.webnode.hu
Sulyok Andrea +36 30 548-1819

GREEN PROFESSIONAL

- Adótanácsadás
- Könyvelés
- Pénzügyi tanácsadás

info@greenprofessional.hu
www.greenprofessional.hu
+36 20 449 2156

A felfedezés öröme hajtja előre

ŐSZI AKCIÓ
fűrészek, kerti gépek kedvezményes áron
2017. szeptember 1. – október 31.

AKCIÓ!
STIHL MS 170 motorfűrész (89 800 Ft helyett) **59 900 Ft**

További részletek, tartozékok: stihl.hu

Fűrésztől Szaküzlet Biatorbágy, Fő u. 12. • 30/719-8613 • 23/312-358
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–17, szombaton 8–12 óra között

VIADUKTFITT
On the move.

www.viaduktfitt.hu Viadukt Fitt Biatorbágy 2051 Biatorbágy, Fő út 1/a. Tel: 06-70-280-4099

Csoportos órák: Funkcionális edzések, Baba-mama torna, Zumba, Cross training, Spinning, Spinracing, Zsirégető, Alakformáló, Gerinc tréning, MAG-YO-GA, Hot-Iron, Body rope, Kangoo, Fitt-ball.

Gyermek foglalkozások: Ovis torna, Vivace Táncforgatag, Tini step, Gyermek squash oktatás

- Felszerelt Fitness terem
- Személyi edzések
- Kiváló minőségű squash pályák
- Masszázs
- Bowling két pályán
- Ping-pong
- Infra és Finn szauna
- Szolárium

Autómentés BIATORBÁGY
06-30-642-9947

- Sérült gépkocsi szállítás
- Műszaki hibás gépkocsi szállítás
- Veterán autók szállítás
- Munkagépek szállítás
- Kisteherautók szállítás
- Bel és külföldön szállítási szolgáltatások
- A hét minden napján 0-24 óráig

24h Varga Gyula
06-30-642-9947
2051 Biatorbágy,
Kossuth Lajos utca 1/a.

www.automentesbiatorbagy.hu



Szeretettel várjuk kedves pácienseinket kibővített rendelőnkben.
Bővebben olvashat rólunk megújult honlapunkon.

FogArt - A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: konzultáció | gyermekfogászat-prevenció | esztétikai fogászat
szájsebészeti beavatkozások | protetika (foghiányok pótlása) | fogszabályozás | implantológia
konzerváló fogászat | parodontológia | panorámaröntgen | logopédia

☎ Hétfőtől péntekig 8.00-20.00 | Tel.: 06-23/310-455 | 06-20/584-4775 | www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7.

MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS

- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csere autó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika*
- ✓ Műszaki vizsga*
- ✓ Eredetiségvizsgálat*

*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

Temesvári szervíz



HÍVJON MOST!

23/ 312- 216 30/ 274- 3433

CÍM: Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál
WEBOLDAL: www.temesvariszerviz.hu



Ajánlatunk

Személygépkocsi

19.900 Ft



4 éves első vizsga

19.500 Ft



Motorkerékpár

9.500 Ft



3,5t alatti kisteher

24.500 Ft

